

REF 491336	BD CytoRich Red Preservative
REF 491303	BD PrepStain Non-GYN Test Kit
REF 491304	BD Totalys SlidePrep Non-GYN Test Kit
REF 491333	BD Non-GYN Test Kit

МАҚСАТТЫ ПАЙДАЛАНЫ

1. **BD CytoRich Red Preservative** (қызыл антисептик) суспензиядағы жасушалар мен кішкентай талшық фрагменттерін қорғауға арналған.
2. **BD CytoRich Red Preservative** (қызыл антисептик) цитологиялық және гистологиялық тексеріс үшін жасушалар мен кішкентай талшық фрагменттерін дайындауға пайдаланылады.
3. **BD CytoRich Red Preservative** (қызыл антисептик) қан жасушаларын ерітіп, ақуыздарды бөледі.
4. Сақталған сынамалар имунно-гистохимиялық бояумен үйлесімді және нәтижелер қалыпты буферленген формалинмен бірдей.

ҚЫСҚА СИПАТТАМАСЫ МЕН ТҮСІНІКТЕМЕСІ

BD CytoRich Red Preservative (қызыл антисептик) спирт негізіндегі гемолитикалық фиксатор болып табылады. Бұл цитология мен кішкентай биопсияны өңдеуге арналған. Бұл кемуден қорғалған пластик контейнерлерде жиналады. Оның құрамына спирт, формальдегид және буферлер кіреді.

BD CytoRich Red Preservative (қызыл антисептик) цервиковагиналды емес цитология диагностикасы үшін пайдаланылады. Бұндай жағдайда бұл қақырық, бронхиалды жуу, қысулар, дене сұйықтықтары, көкірек талшығы және басқа сұйықтықтарды қоса адам денесі көздерінен жиналған жасуша сынамаларының фиксаторы болып табылады.

ГЕМОЛИЗ ЖӘНЕ ФИКСАЦИЯ МЕХАНИЗМІ

BD CytoRich Red Preservative (қызыл антисептик) қан жасушаларынан, ерітілетін глобулин ақуыздарынан және спиртпен бекітілетін жасушалардан және кішкентай талшық фрагменттерінен тұрады.

BD CytoRich Red Preservative (қызыл антисептик) бір миллиметр қызыл қан жасушаларын толық денеден 25–50 микролитр шығарады.

1. Қызыл қан жасушасының қабықшалары таңдамалы түрде эмульсияланады және кейін спирт тіркемесі мен осмотикалық лизис арқылы тоқтатылады. Гемоглабинопатиясы бар кейбір тұлғалардың қызыл қан жасушалары баяу ериді немесе толық лизиске кедергі жасайды. Ескі қызыл қан жасушалары лизиске кедергі жасайды.
2. **BD CytoRich Red Preservative** (қызыл антисептик) 1%-дан аз формальдегидтен тұрады. Қызыл қан жасушаларынан шығарылған, қан плазмасымен жиналған глобулин ақуыздары мен интерстициалды талшық сұйықтығы ерітіндідегі формальдегидтің спиртпен араласпай тұрып байланысады әрі бұл әрекет ақуыздың супер агрегаттарының құрылуына кедергі жасайды (жүнді қалдықтар).
3. Басқа жасуша қабықшалары спирттің жасушалардың цитоплазмасы мен нуклеоплазмасына формальдегидтен тез өтуіне мүмкіндік беретін таңдамалы кедергілер сияқты әрекет етеді. Бұл жасушалардың спирт сияқты болуына себеп болады.
4. Одан кейін жасуша арасындағы байланыстар және ақуыздар суспензиядағы жасушалар мен талшық фрагменттерінің ұзақ уақыт тұрақтылығына мүмкіндік беретін формальдегидпен байланысады.

ПРОЦЕДУРА ШЕКТЕУЛЕРІ

1. **BD CytoRich Red Preservative** (қызыл антисептик) цервиковагиналды цитологияны бақылауға арналған фиксатор ретінде сатылмайды.
2. Цитологиялық сынамалар жинағаннан кейін бірден **BD CytoRich Red Preservative** (қызыл антисептик) ішінде бекітілуі керек.
3. Бекіту алдында нашарлайтын сынама цитологиялық тексеріске жеткіліксіз болуы мүмкін.
4. **BD CytoRich Red Preservative** (қызыл антисептик) орташа диаметрі 5 миллиметрден үлкен талшық фрагменттерін бекітуге пайдаланылмауы керек.

5. Барлық жабдықтар тек бір рет пайдалануға арналған және оларды қайта пайдалануға болмайды.

ЕСКЕРТУЛЕР ЖӘНЕ САҚТЫҚ ШАРАЛАР

Цитологиялық үлгілердің құрамында жұқпалы агенттер болуы мүмкін. Үйлесімді қорғаныс киімін, қолғаптарды және көз/бет қорғанысын киіңіз. Үлгі шөлмектерін ұстағанда тиісті биологиялық қауіпсіздік шарттарын сақтаңыз.

BD CytoRich Red Preservative (қызыл антисептик) метанолдан тұрады. Жұтпаңыз.

Қауіпті



H226 Жанғыш сұйықтық және бу. **H319** Қатты көз тітіркенуін тудырады. **H336+H370** Сонливость немесе айналуы мүмкін. Мүшелерге зиян келтіруі мүмкін.

P233 Контейнерді тығыз жабылған күйде сақтаңыз. **P264** Өңдеуден кейін дұрыстап жуыңыз. **P280** “Қорғаныс киімін, қолғаптарды және көз/бет қорғанысын киіңіз.” **P403+P235** Суық ұстаңыз. **P501** Мазмұнын/контейнерді жергілікті/аймақтық/ұлттық/халықаралық заңнамаларға сәйкес орналастырыңыз.

BD EA/OG Combo Stain (комбо бояуы) құрамында метанол және эозин Y D&C қызыл бояуы бар. Жұтпаңыз.

Қауіпті



H225 Жоғары деңгейлі жанғыш сұйықтық және бу. **H312+H332** “Тері байланыста немесе деммен жұту, зиянды.” **H370** Мүшелерге зиян келтіруі мүмкін.

P264 Өңдеуден кейін дұрыстап жуыңыз. **P280** “Қорғаныс киімін, қолғаптарды және көз/бет қорғанысын киіңіз.” **P312** Жақсы сезінбеген жағдайда ТОКСИКОЛОГИЯ ОРТАЛЫҒЫНА немесе дәрігерге хабарласыңыз. **P403+P235** Суық ұстаңыз. **P501** Мазмұнын/контейнерді жергілікті/аймақтық/ұлттық/халықаралық заңнамаларға сәйкес орналастырыңыз.

BD Hematoxylin Stain (Гематоксилин бояғышы) 0,75 құрамында этилен гликоль бар. Жұтпаңыз.

Ескерту



H302 “Жұтылса, зиянды.” **H315** Тері тітіркенуін тудырады. **H319** Қатты көз тітіркенуін тудырады. **H335** Тыныс жолының тітіркенуіне әкелуі мүмкін.

P264 Өңдеуден кейін дұрыстап жуыңыз. **P280** “Қорғаныс киімін, қолғаптарды және көз/бет қорғанысын киіңіз.” **P301+P312** “ЖҰТЫЛСА, ЗИЯНДЫ: Егер өзіңізді дұрыс сезінбесеңіз, ТОКСИКОЛОГИЯЛЫҚ ОРТАЛЫҚҚА немесе дәрігерге хабарласыңыз.” **P403+P233** Жақсы желдетілетін орында сақтаңыз. Контейнерді барынша жақын ұстаңыз. **P501** Мазмұнын/контейнерді жергілікті/аймақтық/ұлттық/халықаралық заңнамаларға сәйкес орналастырыңыз.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

1. *In vitro* жағдайындағы диагностикада пайдалануға арналған.
2. Тек кәсіби пайдалануға арналған.
3. Жақсы зертхана тәжірибелері есеп нәтижелерінде қадағалануы тиіс.
4. Шашырауды немесе аэрозольдің пайда болуын болдырмаңыз. Операторлар тиісті қол, көз/бет және қорғаныс киімдерін пайдалануы керек.
5. Ауызбен тамызбаңыз.
6. Жұтпаңыз (этанол мен формальдегидтен басқа спирттен тұрады).

7. Пайдаланылған жабдықтар мен өнім институттық және үкіметтік реттеулерге сәйкес дұрыс жойылуы тиіс.

ҚАЖЕТТІ МАТЕРИАЛДАР

BD CytoRich Red Preservative Fluid (қызыл антисептик ерітіндісі) сұйықтығын **BD PrepStain** Slide Processor немесе **BD Totalys** SlidePrep* құралымен немесе қолмен реттелетін процесте пайдалануға болады. Қамтылған реагенттер, құрамдастар және аксессуарлар туралы толық ақпарат үшін **BD PrepStain** Slide Processor немесе **BD Totalys** SlidePrep пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз. Пластинкаларды қолмен дайындау үшін төменде көрсетілген материалдардың барлығы қажет емес.

Жинақпен берілетін материалдар

Реагенттер

- **BD CytoRich** Red Preservative (қызыл антисептик), 3600 мл

BD арқылы бөлек сатылатын материалдар

Реагенттер

- **BD Non-GYN** Stain Kit
 - 1 – **BD** Hematoxylin Stain 0.5, 480 мл
 - 1 – **BD** EA/OG Combo Stain, 480 мл

Құралдар, жабдық және аксессуарлар

- **BD PrepStain** Slide Processor
- **BD Totalys** SlidePrep*
- Easy Aspirator Kit
- Центрифуга мен аксессуарлар
- **BD** Centrifuge Tubes
- **BD SurePath** PreCoat Slides
- **BD** Settling Chambers
- **BD PrepStain** Transfer Tips
- **BD Totalys** Transfer Tips
- *Жинақ баламасы #1: **BD PrepStain Non-GYN Test Kit***
 - 2 x 96 – **BD** Centrifuge Tubes
 - 2 x 96 – **BD SurePath** PreCoat Slides
 - 2 x 96 – **BD** Settling Chambers
 - 2 x 96 – **BD PrepStain** Transfer Tips
- *Жинақ баламасы #2: **BD Totalys SlidePrep Non-GYN Test Kit****
 - 2 x 96 – **BD** Centrifuge Tubes
 - 2 x 96 – **BD SurePath** PreCoat Slides
 - 2 x 96 – **BD** Settling Chambers
 - 2 x 96 – **BD Totalys** Transfer Tips

BD арқылы қамтамасыз етілмейтін, бірақ қажетті материалдар.

- Үлгі жинау контейнері
- Айналыдырып шайқағыш
- Бір рет қолданылатын ұштары бар дәлдік тамшуырлары.
- Ионсыздалған су (pH 7,5–8,5)
- Реагент концентрациясын жоғарылататын спирт
- Ксилон немесе ксилос қосымшасы
- Бекітілген құрал
- Жабын шынылар

САҚТАУ

1. Цитологиялық үлгілерсіз **BD CytoRich** Red Preservative (қызыл антисептик) ерітіндісіне (емделуші үлгісіз) арналған сақтау шарты шығарылған күнінен бастап 24 айға дейін бөлме температурасында (15–30 °C) сақтау.
2. Белгіде көрсетілген жарамдылық мерзімінен кейін сұйықтықты пайдаланбаңыз.
3. Цитология сынамасы бар **BD CytoRich** Red Preservative (қызыл антисептик) сақтау шегі зертхана процедураларына сәйкес анықталуы керек.

ЖАЛПЫ ҮЛГІ ДАЙЫНДАУ, ФОН

1. Қолданбас бұрын үлгіні жинау контейнерін белгілеңіз.
2. **BD CytoRich** Red Preservative (қызыл антисептик) бір миллилитрі қызыл қан жасушаларын толық денеден 25–50 микролитр шығарады. Бұны нұсқаулық ретінде пайдаланып, сулы жасуша ерітіндісінің (50 микролитр) бір тамшысын қызыл жасушалар мен ақуыздан тазаланып, **BD CytoRich** Red Preservative (қызыл антисептик) бір миллилитрімен бекітілуі мүмкін.
3. Минималды бекіту уақыты - 30 минут.
4. Цитологиялық дайындықтарды **BD PrepStain** Slide Processor, **BD Totalys** SlidePrep*, стандартты цитоцентрифугалау әдістері немесе жағу техникалары арқылы дайындауы мүмкін.
5. Белгілі бір үлгіні өңдеу және жинау процедуралары туралы толық ақпарат үшін **BD CytoRich** GYN емес процедуралар және протоколдар нұсқаулығын қараңыз.

ЖАЛПЫ ҮЛГІ ДАЙЫНДАУ, ӘДІС

Егер таза (бекітілмеген) сынамалар пайдаланылса, 1–4 жалпы процедура қадамдарын орындаңыз.

Егер бекітілген сынамалар пайдаланылса, 1, 3 және 4 жалпы процедура қадамдарын орындаңыз.

Жалпы процедура

1. Концентрация
 - a. Қарапайым инверсия немесе шайқау арқылы сынаманы араластырыңыз.
 - b. Сынаманы алып, ұйған бөліктерін алып тастаңыз.
 - i. Көрінетін ұйған орындарды алып тастау маңызды. Бұны істемеу **BD PrepStain** немесе **BD Totalys** SlidePrep вакуум тораптарының толуына әкелуі мүмкін. Газ сияқты ортадан өткізу арқылы сүзгілеуге болады. Кез келген алынған материалды жасушаны құлыптау процедураларына пайдалануға болады.
 - ii. Жалқықты гомогендеу немесе эмульсиялау үшін стандартты зертханалық процедураларды орындаңыз.
 - c. Аликвотаны немесе кішкентай көлем сынамалары үшін толық мөлшерін 50 мл центрифуга түтігіне тасымалдаңыз.
 - d. 10 минуттық 600 г центрифуга.
 - e. Супернатант сұйықтығын төгеді.
 - f. Сынаманы гомогендеу үшін 15 ± 5 секунд шайқаңыз.
2. Бекіту
 - a. Жасуша қиыршығының көлеміне байланысты 1:1 қатынасында сынаманы қамту үшін жеткілікті **BD CytoRich** Red Preservative (қызыл сұйықтық) қосыңыз
 - b. 15 ± 5 секунд шайқап, кемінде 30 мин отыруына мүмкіндік беріңіз.
 - c. 10 минуттық 600 г центрифуга
 - d. Супернатант сұйықтығын төгу және шайқау.
3. Жуу
 - a. Егер көрінбейтін немесе кішкентай қиыршық анықталса, буферленген ионсыздалған 6–10 мл суды тікелей 50 мл центрифуга түтігіне қосып, 15 ± 5 секундтай шайқап, 12 мл түтікке тасымалдаңыз
 - b. Егер орташа өлшемді қиыршық анықталса, көрсетілетін сынаманы (1–5 тамшы) 12 мл түтікке тасымалдап, 10 мл буферленген ионсыздалған суды қосыңыз
 - c. 12 мл түтіктерді центрифуга түтігінің ұстағыштарына тасымалдап, 5 минут 600 г центрифугадан өткізіңіз
 - d. Сынаманы гомогендеу үшін 15 ± 5 секунд төгіп шайқаңыз.
 - i. Тұнба үстіндегі сұйықтықты бір жылдам әрекетпен жасуша дәрісіне тиіспей, әр түтік сөресін 180 градусқа бұрып төгіңіз.
 - ii. Төңкергенде, сөредегі барлық түтіктердің аузын сіңіретін қағазбен жабыңыз.
 - iii. 3–5 секундтан кейін тік қалпына қайтарыңыз.

* **BD Totalys** SlidePrep барлық нарықтарда пайдаланылуға расталмаған. Көмек алу үшін жергілікті сауда өкіліне хабарласыңыз.

4. Өңдеу

- Белгіленген 12 мл центрифуга түтігі ұстағыштарын **BD PrepStain Slide Processor** немесе **BD Totalys SlidePrep*** жүйесіне өңдеу үшін жүктеңіз.
- Қолданбалы пайдаланушы нұсқаулығындағы “GYN емес пластинканы өңдеу” нұсқауын орындаңыз

ПАЙДАЛАНЫЛҒАН ӘДЕБИЕТ

- Hansen T, Pedersen H, Brauner V, Hariri J. Control specimens for immunocytochemistry in liquid-based cytology. *Cytopathology*. 2011 Aug;22(4):243-6.
- Raistrick J, Shambayati B, Dunsmuir W. Collection fluid helps preservation in voided urine cytology. *Cytopathology*. 2008 Apr;19(2):111-7.
- Gottschall EB, McGinley JN, Spoelstra N, Knott K, Wolfe P, Rose C, Singh M, Thompson HJ. Effect of cytological fixative and environmental conditions on nuclear morphometric characteristics of squamous epithelial cells in sputum. *Cytometry B Clin Cytom*. 2005 Sep;67(1):19-26.
- Davis-Devine S, Day SJ, Freund GG. New red blood cell lysing fixative for use in fine needle aspiration and fluid cytology. *Acta Cytol*. 2003 Jul-Aug;47(4):630-6.
- Tao LC, Smith JW. Fine-needle aspiration biopsy using a newly-developed pencil-grip syringe holder. *Diagn Cytopathol*. 1999 Feb;20(2):99-104.
- Yang GC, Wan LS, Papella J, Waisman J. Compact Cell Blocks. Use for Body Fluids, Fine Needle Aspirations and Endometrial Brush Biopsies. *Acta Cytol* 1998. May-Jun;42(3):703-706.
- Weidmann J, Chaubal A, Bibbo M. Cellular fixation. A study of CytoRich Red and Cytospin Collection Fluid. *Acta Cytol*. 1997 Jan-Feb;41(1):182-7.

Служба технической поддержки BD Diagnostics: BD компаниясының жергілікті өкіліне немесе www.bd.com/ds хабарласыңыз.



Do not reuse / Не используйте повторно / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаңыз / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / He использовать повторно / Nepoužívať opakovane / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kullanmayın / Не використовувати повторно



Use by / Используйте до / Spotřebujte do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейін пайдалануға / Naudokite iki / Izlietot līdz / Houdbaar tot / Brukes før / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Исползовать до / Použite do / Upotrebiti do / Använd före / Son kulanma tarihi / Використати до/line

YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month)
 ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца)
 RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
 AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned)
 JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende)
 EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα)
 AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes)
 AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp)
 AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois)
 GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
 ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja)
 AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese)
 ЖӨЖӨК-АА-КК / ЖӨЖӨК-АА / (АА = айдың соңы)
 MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mēnesio pabaiga)
 GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = mēneša beigās)
 JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand)
 AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluten av måneden)
 RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
 AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês)
 AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii)
 ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца)
 RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
 GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj meseca)
 AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden)
 YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu)
 PPPP-MM-ДД / PPPP-MM (ММ = кінець місяця)



Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (seria) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партии



Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Katalooginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalógusszám / Numero di catalogo / Kataloγ αριθμός / Katalogo numeris / Kataloga numurs / Catalogus nummer / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalogové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом



Caution, consult accompanying documents / Внимание, направьте справку в придружающие документы / Pozor! Pristudujte si příloženou dokumentaci! / Forsigtig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitdokumente beachten / Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precaución, consultar la documentación adjunta / Ettevaatust! Lugeka kaasnevat dokumentatsiooni / Attention, consulter les documents joints / Upozorenje, koristite prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайлаңыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / Dėmesio, žiūrėkite pridedamus dokumentus / Piesardzība, skatīt pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagt dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Atenție, consultați documentele însoțitoare / Внимание: см. прилагаемую документацию / Vysťah, pozri sprievodné dokumenty / Pažnja! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medföljande dokumentation / Dikkat, birlikte verilen belgelere başvurun / Увага: див. супутню документацію



Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Atқарушы / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производитель / Výrobca / Proizvođač / Tilverkare / Üretici / Виробник



In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika meditsinaparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Diagnostiku / In vitro diagnosztikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүзгізетін медициналық диагностика аспабы / In vitro diagnostikos prietais / Medicīnas ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики in vitro / Medicīnska pomůcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diyagnostik Tibbi Cihaz / Медицинский пристрій для діагностики in vitro

* **BD Totalys SlidePrep** барлық нарықтарда пайдаланылуға расталмаған. Көмек алу үшін жергілікті сауда өкіліне хабарласыңыз.



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба /
 Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten
 / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lúgeda
 kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el
 a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен
 танысып алыңыз / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību
 / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja
 użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile
 de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie /
 Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se bruksanvisningen / Kullanım Talimatları'na
 başvurun / Див. інструкції з використання



Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení /
 Temperaturbegrænsning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας
 / Limitación de temperatura / Temperatuuri piirang / Limites de température /
 Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны
 шектеу / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperatuurilimiet /
 Temperaturbegrensning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite
 de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenje teploty / Ograničenje
 temperature / Temperaturgräns / Sicaklık sınırlaması / Обмеження температури



Contains sufficient for <n> tests / Съдържанието е достатъчно за <n> теста / Dostatečné
 množství pro <n> testů / Indeholder tilstrækkeligt til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests /
 Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas /
 Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova /
 <n> teszthez elegendő / Contenuto sufficiente per <n> test / <n> тесттегі үшін жеткілікті /
 Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende
 voor "n" testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do
 <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste
 / Достаточо для <n> тестов(а) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za
 <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli malmaze içerir /
 Вистачить для аналізів: <n>



Authorized Representative in the European Community / Оторизирани представител
 в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství /
 Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in
 der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή
 Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja
 Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne /
 Autorizirani predstavnik u Evropskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai
 Közösségben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа
 қауымдастығындағы уәкілетті өкіл / Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje /
 Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese
 Gemeenschap / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we
 Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia /
 Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель
 в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve /
 Autorizovano predstavništvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska
 gemenskapen / Avrupa Topluluğu Yetkili Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах
 ЄС



Fragile, Handle With Care / Чупливо, Работете с необходимото внимание. /
 Krehké, Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich,
 vorsichtig handhaben. / Εύθραυστο. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con
 cuidado. / Örn, kæsitlese ettevaatlikult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo,
 rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. /
 Сынгыш, абайлап пайдаланыңыз. / Trapu, elkitės atsargiai. / Breekbaar, voorzichtig
 behandelen. / Ømtålig, håndter forsigtigt. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. /
 Frágil, Manuseie com Cuidado. / Frágil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться
 с осторожностью. / Krehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomljivo - rukujte
 pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşıyın



TriPath Imaging, Inc.
 780 Plantation Drive
 Burlington, NC 27215 USA



Benex Limited
 Pottery Road, Dun Laoghaire
 Co. Dublin, Ireland

Australian Sponsor:

Becton Dickinson Pty Ltd.
 4 Research Park Drive
 Macquarie University Research Park
 North Ryde, NSW 2113
 Australia

BD, BD Logo and all other trademarks are property of Becton, Dickinson and Company. © 2015 BD